2024/2601

8.10.2024.

DODATNI PROTOKOL UZ SPORAZUM IZMEĐU EUROPSKE EKONOMSKE ZAJEDNICE I REPUBLIKE ISLANDA

EUROPSKA UNIJA

i

ISLAND

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum između Europske ekonomske zajednice i Republike Islanda potpisan 22. srpnja 1972. te postojeće aranžmane za trgovinu ribom i proizvodima ribarstva između Islanda i Zajednice,

UZIMAJUĆI U OBZIR Dodatni protokol uz Sporazum između Europske ekonomske zajednice i Islanda o posebnim odredbama primjenjivima za razdoblje 2014. – 2021. na uvoz u Uniju određenih riba i proizvoda ribarstva, a posebno njegov članak 1.,

ODLUČILI SU SKLOPITI OVAJ PROTOKOL:

Članak 1.

1. Posebne odredbe koje se primjenjuju na uvoz u Europsku uniju određenih riba i proizvoda ribarstva podrijetlom iz Islanda utvrđene su u ovom Protokolu i njegovu Prilogu. Godišnje carinske kvote oslobođene od carine utvrđene su u Prilogu ovom Protokolu. Te carinske kvote primjenjuju se od dana na koji privremena primjena ovog Protokola počne proizvoditi učinke, u skladu s postupcima utvrđenima u članku 4. stavku 3., do 30. travnja 2028.

2. Na kraju tog razdoblja ugovorne stranke procijenit će potrebu za zadržavanjem posebnih odredaba iz stavka 1. i, ako je potrebno, preispitati razine kvota uzimajući u obzir sve relevantne interese.

Članak 2.

1. Carinske kvote otvaraju se na dan na koji privremena primjena ovog Protokola počne proizvoditi učinke, u skladu s postupcima utvrđenima u članku 4. stavku 3.

2. Količine carinskih kvota utvrđene su u Prilogu ovom Protokolu. Prva carinska kvota dostupna je od dana početka privremene primjene ovog Protokola do 30. travnja 2024. Od 1. svibnja 2024. nadalje naknadne carinske kvote dodjeljuju se svake godine za razdoblje od 1. svibnja do 30. travnja, do kraja razdoblja iz članka 1. ovog Protokola.

3. Količine carinskih kvota za razdoblje od 1. svibnja 2021. do početka privremene primjene ovog Protokola ravnomjerno se dodjeljuju i stavljaju na raspolaganje za ostatak razdoblja iz članka 1. ovog Protokola.

4. Ako se carinske kvote iz članka 1. ne iscrpe tijekom razdoblja iz članka 1. i ako se ne primjenjuje privremeno sljedeći protokol o utvrđivanju carinskih kvota oslobođenih od carine za iste proizvode, uvoz iz Islanda dopušten je za preostale akumulirane količine tih carinskih kvota u razdoblju do dvije godine od kraja razdoblja iz članka 1., ali ne nakon početka privremene primjene sljedećeg protokola o utvrđivanju carinskih kvota oslobođenih od carine za iste proizvode.

Članak 3.

Pravila o podrijetlu koja se primjenjuju za carinske kvote navedene u Prilogu ovom Protokolu utvrđena su u Protokolu 3 uz Sporazum između Europske ekonomske zajednice i Islanda, koji je potpisan 22. srpnja 1972.

Članak 4.

1. Stranke ratificiraju ili odobravaju ovaj Protokol u skladu s vlastitim postupcima. Isprave o ratifikaciji ili odobrenju polažu se kod Glavnog tajništva Vijeća Europske unije.

2. Ovaj Protokol stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon polaganja posljednje isprave o ratifikaciji ili odobrenju.

3. Do završetka postupaka iz stavaka 1. i 2. ovaj se Protokol privremeno primjenjuje od prvog dana trećeg mjeseca nakon polaganja posljednje obavijesti u tu svrhu.

Članak 5.

Ovaj Protokol, koji je sastavljen u jednom izvorniku na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, irskom, islandskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan, pohranjuje se kod Glavnog tajništva Vijeća Europske unije, koje svakoj stranci dostavlja po jedan ovjereni primjerak.

Съставено в Брюксел на дванадесети септември две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Bruselas, el doce de septiembre de dos mil veinticuatro.

V Bruselu dne dvanáctého září dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den tolvte september to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Brüssel am zwölften September zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta septembrikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Brussels on the twelfth day of September in the year two thousand and twenty four.

Fait à Bruxelles, le douze septembre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an dóú lá déag de Mheán Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

Sastavljeno u Bruxellesu dvanaestog rujna godine dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Bruxelles, addì dodici settembre duemilaventiquattro.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada divpadsmitajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtų metų rugsėjo dvyliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonnegyedik év szeptember havának tizenkettedik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tnax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, twaalf september tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwunastego września roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Bruxelas, em doze de setembro de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Bruxelles la doisprezece septembrie două mii douăzeci şi patru.

V Bruseli dvanásteho septembra dvetisícdvadsaťštyri.

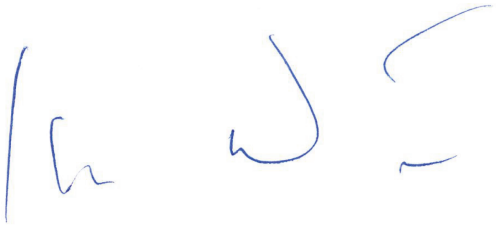
V Bruslju, dvanajstega septembra dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Bryssel den tolfte september år tjugohundratjugofyra.

Gjört í Brussel hinn tólfta september tvö þúsund tuttugu og fjögur.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Fyrir Ísland



PRILOG

POSEBNE ODREDBE IZ ČLANKA 1. PROTOKOLA

Uz postojeće trajne carinske kvote oslobođene od carine, Europska unija otvara sljedeće godišnje carinske kvote oslobođene od carine za proizvode podrijetlom iz Islanda:

Oznaka KN	Opis proizvoda	Godišnja (1.5. – 30.4.) količina carinske kvote u neto masi ako nije drukčije određeno [1]
0303 51 00	Smrznuta atlantska i pacifička haringa (*Clupea harengus, Clupea pallasii*) [2]	400 tona
0306 15 00	Smrznuti škampi (*Nephrops norvegicus*), dimljeni, neovisno jesu li u ljusci ili ne, uključujući škampe u ljusci, kuhane u pari ili vodi	100 tona
0304 49 50	Svježi ili rashlađeni fileti od bodečnjaka (*Sebastes* spp.)	2 500 tona
1604 19 92 1604 20 90	Pripravci od bakalara i druge ribe	2 000 tona
	Svježe ili rashlađeno	5 500 tona
0302 23 00	Listovi (*Solea* spp.)	
0302 24 00	Romb (*Psetta maxima*)	
0302 29	Patarače (*Lepidorhombus* spp.) i ostala riba iz reda plosnatica, osim ribljih fileta i ostalog ribljeg mesa	
ex 0302 59 90	Bakalarke iz porodica *Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae* i *Muraenolepididae*	
0302 82 00	Raže i voline (*Rajidae*)	
0302 89 50	Grdobine (*Lophius spp.*)	
0302 89 90	Ostala svježa ili rashlađena riba, nespomenuta niti uključena na drugom mjestu	
0303 32 00	Smrznuti iverak zlatopjeg (*Pleuronectes platessa*)	
0303 39 85	Smrznuta riba iz reda plosnatica	
ex 0303 59 90	Smrznuta indijska skuša (*Rastrelliger* spp.),	
ex 0303 69 90	Smrznute bakalarke iz porodica *Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae* i *Muraenolepididae*	
0303 82 00	Smrznute raže i voline (*Rajidae*)	
0303 89 90	Smrznuta riba, nespomenuta niti uključena na drugom mjestu	
0303 99 00	Smrznute riblje peraje, glave, repovi, mjehuri i ostali jestivi riblji ostaci	
0304 43 00	Svježi ili rashlađeni fileti od riba iz reda plosnatica (*Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae* i *Citharidae*)	

[1] Količine se dodaju u skladu s člankom 2. stavkom 3. ovog Protokola.
[2] Povlastica carinske kvote ne dodjeljuje se proizvodima deklariranima za puštanje u slobodni promet u razdoblju od 15. veljače do 15. lipnja.

Oznaka KN	Opis proizvoda	Godišnja (1.5. – 30.4.) količina carinske kvote u neto masi ako nije drukčije određeno ([3])
ex 0304 44 90	Svježi ili rashlađeni fileti od bakalarki iz porodica *Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae* i *Muraenolepididae*	
0304 46	Svježi ili rashlađeni fileti od antarktičke zubuše	
0304 49 10	Svježi ili rashlađeni fileti od slatkovodne ribe	
0304 49 90	Svježi ili rashlađeni fileti od ostale ribe, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu	
0304 95 10	Smrznuti surimi	
0305 39 10	Fileti od lososa, soljeni ili u salamuri, ali nedimljeni	50 tona
0305 42 00	Dimljena haringa	
0305 69 50	Losos, samo soljen ili u salamuri	
0305 41 00	Dimljeni losos, uključujući filete	
0305 72 00	Riblje glave, repovi i mjehuri, dimljeni, sušeni, soljeni ili u salamuri	1 950 tona
0305 79 00	Riblje peraje i ostali jestivi riblji ostaci, dimljeni, sušeni, soljeni ili u salamuri	
0305 43 00	Dimljena pastrva (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* i *Oncorhynchus chrysogaster*)	
0305 49 80	Ostala dimljena riba	
1604 11 00 1604 20 10	Pripremljeni ili konzervirani losos, cijeli ili u komadima (osim mljevenog)	
1605 61 00	Pripremljeni ili konzervirani morski krastavci	
1605 62 00	Pripremljeni ili konzervirani morski ježinci	
0302 22 00	Svježi ili rashlađeni iverak zlatopjeg (*Pleuronectes platessa*)	2 500 tona
0302 59 20	Svježi ili rashlađeni pišmolj (*Merlangius merlangus*)	
0304 49 10	Svježi ili rashlađeni fileti od slatkovodne ribe, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu	
0304 52 00	Svježe ili rashlađeno meso salmonida, neovisno je li mljeveno ili ne	
0304 89 10	Smrznuti fileti od slatkovodne ribe, nespomenuti niti uključeni na drugom mjestu	
0305 69 80	Ostala riba, samo soljena ili u salamuri	

([3]) Količine se dodaju u skladu s člankom 2. stavkom 3. ovog Protokola.

Oznaka KN	Opis proizvoda	Godišnja (1.5. – 30.4.) količina carinske kvote u neto masi ako nije drukčije određeno ([4])
0304 82 10 0304 82 90	Smrznuti fileti od pastrve (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae*)	
0302 59 40	Svježi ili rashlađeni manjići (*Molva* spp.)	
0305 53 90	Sušene bakalarke iz porodica *Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae* i *Muraenolepididae*, osim bakalara	
0303 14 20 0303 14 90	Smrznuta kalifornijska pastrva (*Oncorhynchus Mykiss*), s glavom i škrgama, bez utrobe	
0304 82 10	Smrznuta pastrva (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus*), smrznuti fileti od kalifornijske pastrve (*Oncorhynchus Mykiss*), mase veće od 400 g po komadu	
0302 14 00	Svježi ili rashlađeni atlantski losos (*Salmo salar*) i mladica	
0303 13 00	Smrznuti atlantski losos (*Salmo salar*) i mladica (*Hucho hucho*)	
0304 41 00	Svježi ili rashlađeni fileti od pacifičkog lososa (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* i *Oncorhynchus rhodurus),* atlantskog lososa (*Salmo salar*) i mladice (*Hucho hucho*)	
0304 81 00	Smrznuti fileti od pacifičkog lososa (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* i *Oncorhynchus rhodurus*), atlantskog lososa (*Salmo salar*) i mladice (*Hucho hucho*)	

([4]) Količine se dodaju u skladu s člankom 2. stavkom 3. ovog Protokola.